Google´i tõlge läheb "tehisintelligentseks"

9 aastat tagasi - 24.11.2016 Autor: AM

Google´i tõlge on kohati olnud kui naljanumber, kuid ilmselt mitte enam kauaks. Ehkki inimtõlke vastu vähemalt eesti keeles veel masinad ei saa üsna mõnda aega, paistab Google seda mahajäämist masinate poolt kõvasti vähendavat ja järgijõudmine kiireneb, sest tõlkima hakkavad neurovõrgud ja tehisintellekt. Esialgu küll üheksast maailma suurimast keelest, kuid varsti ka 103 keelest.

15. novembrist tõlgib Google ligi 35% tõlkepäringutest läbi oma uue neurovõrgu, mis vahendab inglise, hispaania, portugali, prantsuse, saksa, türgi, hiina, jaapani ja korea keelte tõlkeid. Mõne aja pärast aga võetakse neurovõrgud kasutusele 103 keele tõlkimisel.

Esimesena alustati proovimist hiina-inglise tõlgetega ja kuna see tundus töötavat üsna hästi, laiendati sama meetodit ka teistele suurematele keeltele. Kõige paremaid tulemusi annab uus meetod lähedasemate keelte, näiteks hispaania-inglise ja prantsuse-inglise tõlgetega. Kuigi neurovõrgud vähendavad masintõlke vigu ligi 60 protsenti, teeb tehisintellekt siiski endiselt vigu, mida inimene tõlkimisel kunagi ei tee. Masin ei suuda veel haarata kogu teksti konteksti ja mitmetimõistetavusi.

Tehisintellekt ja neurovõrgud on kasutusel ka Google´i digitaalse asistendi Allo juures ning Gmaili Inboxi teenuses, mis aitab e-kirju töödelda. Samuti on neurovõrkude hallata antud mitmed serverikeskused.

Vaata lisaks:
Kui ühendada inimnäoline robot ja tehisintellekt, on tulemus juba päris kõhe. Videos räägib Hanson Roboticsi humanoid Sofia ning vastab inimese küsimustele intelligentselt ja hirmutavalt.

Niimoodi tõlgib Google´i tõlge selle lehekülje siin

- Tehisintellekt

Pilt

